

BFT-1 BREMSFLÜSSIGKEITSTESTER

BEST.-NR. 1409524

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Bremsflüssigkeitstester dient zur Ermittlung des Wassergehaltes in Bremsflüssigkeiten, deren Spezifikation in den „Technischen Daten“ genannt ist. Für Bremsflüssigkeiten anderer Spezifikationen kann es zu fehlerhaften Anzeigen kommen.

Der Tester darf ausschließlich mit einer Batterie (Typ siehe „Technische Daten“) mit Strom versorgt werden.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, Versagen der Bremsen etc., verbunden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

LIEFERUMFANG

- Bremsflüssigkeitstester
- 1,5 V AAA Batterie
- Bedienungsanleitung

→ Aktuelle Bedienungsanleitungen:

1. Öffnen Sie die Internetseite www.conrad.com/downloads in einem Browser oder scannen Sie den rechts abgebildeten QR-Code.
2. Wählen Sie den Dokumententyp und die Sprache aus und geben Sie dann die entsprechende Bestellnummer in das Suchfeld ein. Nach dem Start des Suchvorgangs können Sie die gefundenen Dokumente herunterladen.



FEATURES

- Automatische Abschaltung
- Batterie-Warnanzeige
- Handliches Gehäuse mit Ansteck-Clip

SYMBOL-ERKLÄRUNGEN



Dieses Symbol weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.

→ Das Pfeil-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienungshinweise.

ALLGEMEINE INFORMATION

Bremsflüssigkeit verhält sich hygroskopisch. Das heißt, sie nimmt Wasser aus der Umgebungsluft auf.

Wenn die Bremsflüssigkeit zu viel Wasser aufgenommen hat, verringert sich ihr Siedepunkt. Bei hohen Temperaturen, wie sie bei Fahrzeugbremsen auftreten, kann eine gealterte Bremsflüssigkeit deshalb sieden und es entstehen Gasblasen. Diese Gasblasen können zu einem Versagen oder Fehlfunktionen des Bremssystems führen.

Wechseln Sie deshalb die Bremsflüssigkeit nach Herstellervorgaben und kontrollieren Sie den Wassergehalt zwischenzeitlich mit diesem Bremsflüssigkeitstester.

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie zuerst die komplette Bedienungsanleitung durch, sie enthält wichtige Informationen für den Betrieb.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie!

- Hersteller und Händler übernehmen keine Verantwortung für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich daraus ergeben.
- Das Gerät dient zur Kontrolle des Wassergehaltes von Bremsflüssigkeit innerhalb des Wechselintervalls, das vom Fahrzeughersteller vorgegeben ist. Es darf nicht zur Feststellung herangezogen werden, ob die Bremsflüssigkeit nach Überschreitung des vorgegebenen Wechselintervalls weiter verwendet werden kann. Halten Sie die herstellereitig vorgegebenen Wechselintervalle unbedingt ein. Eine Missachtung kann zu schwerwiegenden Unfällen durch Ausfall oder Fehlfunktion des Bremssystems führen. Normalerweise sollte die Bremsflüssigkeit eines Fahrzeugs spätestens nach 2 Jahren oder 40000 km gewechselt werden.
- Prüfen Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Sollte ein Schaden vorliegen, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Achten Sie auf eine sachgerechte Inbetriebnahme. Beachten Sie hierbei diese Bedienungsanleitung.
- Vermeiden Sie eine starke mechanische Beanspruchung des Produkts und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen oder starken Vibrationen aus.
- Beachten Sie bitte auch die zusätzlichen Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln dieser Anleitung.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es ist nicht für Kinder geeignet. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Geräten bestehen, nicht einschätzen.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.

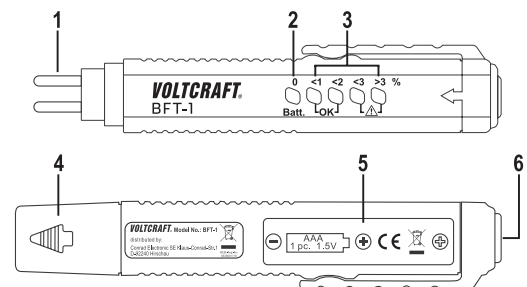
BATTERIE- UND AKKUHINWEISE



- Batterien gehören nicht in Kinderhände.
- Lassen Sie Batterien nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden. Auslaufende oder beschädigte Batterien können bei Hautkontakt Säureverätzungen hervorrufen. Beim Umgang mit beschädigten Batterien sollten Sie daher Schutzhandschuhe tragen.
- Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Herkömmliche nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden, Explosionsgefahr! Laden Sie ausschließlich dafür vorgesehene Akkus, benutzen Sie ein geeignetes Ladegerät.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung (Plus/+ und Minus/- beachten).

ANZEIGE- UND BEDIENELEMENTE

- (1) Sensorstifte
- (2) Anzeige „Batt.“
- (3) Messwertanzeige
- (4) Schutzkappe
- (5) Batteriefach
- (6) Ein-/Aus-Taste



BATTERIE EINLEGEN/WECHSELN

- Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs (5), indem Sie die Schraube lösen.
- Legen Sie eine neue 1,5 V-Microzelle (AAA) polungsrichtig in das Batteriefach (5) ein. Die korrekte Polung ist im Batteriefach (5) angegeben.
- Legen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und verschrauben Sie ihn.
- Wenn die Anzeige „Batt.“ (2) nach dem Einschalten blinkt, muss die Batterie gewechselt werden.

BEDIENUNG



Arbeiten an der Bremsanlage sind ausschließlich durch einen Fachmann auszuführen, der über eine entsprechende Ausbildung verfügt. Unsachgemäß ausgeführte Arbeiten an der Bremsanlage können zum schweren Unfällen führen.

Bremsflüssigkeit ist sehr aggressiv. Sollten Körperteile oder Kleidung mit Bremsflüssigkeit in Berührung kommen, reinigen Sie sie sofort durch gründliches Spülen mit Leitungswasser. Beachten Sie die Sicherheits- und Entsorgungshinweise des Herstellers der Bremsflüssigkeit.

Tragen Sie beim Umgang mit Bremsflüssigkeit immer eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe. Sollte Bremsflüssigkeit in die Augen gelangen, spülen Sie die Augen sofort mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

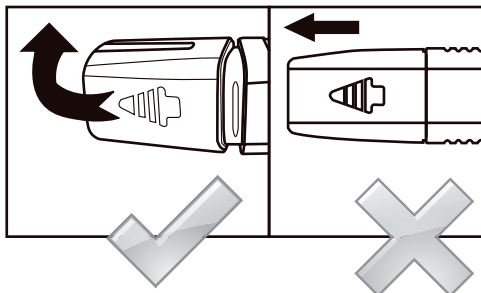
Sollte Bremsflüssigkeit mit Lack oder anderen Teilen des Fahrzeugs in Berührung kommen, reinigen Sie diese Stellen ebenfalls sofort mit viel Leitungswasser.

Spülen Sie die Sensorstifte (1) und alle anderen Teile des Bremsflüssigkeitstesters, die mit Bremsflüssigkeit in Berührung gekommen sind, nach der Messung gründlich mit Leitungswasser und trocknen Sie sie.

Verschließen Sie Bremsflüssigkeitsbehälter und Vorratsbehälter möglichst schnell wieder, da sich Bremsflüssigkeit hygroskopisch verhält und Feuchtigkeit aus der Umgebungsluft aufnimmt.

→ Das Gerät schaltet sich nach ca. 10 Sekunden automatisch ab.

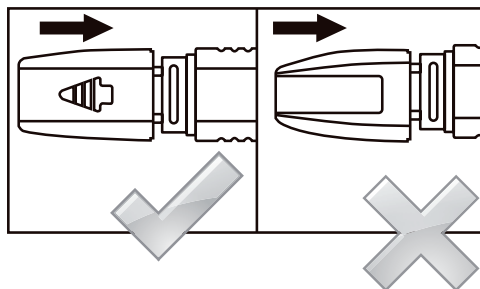
- Nehmen Sie die Schutzkappe (4) vom Bremsflüssigkeitstester ab, indem Sie die Kappe etwas abkippen und daran ziehen.



- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (6), bis die Anzeige „Batt.“ (2) aufleuchtet.
- Tauchen Sie die Sensorstifte (1) vollständig bis zum Kunststoffrand des Testers in die zu testende Bremsflüssigkeit.
- Lesen Sie den Messwert an der Messwertanzeige (3) ab:

Anzeige	Wassergehalt	Erforderliche Aktion
0	0%	keine
0 & <1%	<1%	keine
0 & <1% & <2%	<2%	keine
0 & <1% & <2% & <3%	<3%	Bremsflüssigkeit bei der nächsten Gelegenheit wechseln
0 & <1% & <2% & <3% & >3%	>3%	Bremsflüssigkeit aus Sicherheitsgründen dringend wechseln

- Für weitere Messungen muss das Gerät aus- und wieder eingeschaltet werden.
- Schalten Sie den Bremsflüssigkeitstester nach der Messung ab, indem Sie die Ein-/Aus-Taste drücken, bis die Anzeigen erlöschen oder warten Sie, bis sich das Gerät automatisch abschaltet.
- Spülen und trocknen Sie die Sensorstifte.
- Setzen Sie die Schutzkappe (4) wieder auf. Richten Sie hierbei den Pfeil auf der Schutzkappe (4) so aus, dass er mit der Vertiefung am Gerät übereinstimmt.



ENTSORGUNG

Produkt



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und dürfen nicht in den Hausmüll!

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Entnehmen Sie die evtl. eingelegte Batterie und entsorgen Sie diese getrennt vom Produkt.

Batterie

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!



Schadstoffhaltige Batterien sind mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (Bezeichnung steht auf den Batterien z.B. unter dem links abgebildeten Mülltonnen-Symbol).

Ihre verbrauchten Batterien können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	1,5 V/DC
Batterie	1,5 V Microzelle (AAA)
Stromaufnahme	max. 80 mA
Geeignet für Bremsflüssigkeiten.....	DOT 4
Messbereich	0 bis >3% Wassergehalt
Automatische Abschaltung	nach ca. 10 s
Abmessungen.....	136 x 25 x 21 mm
Gewicht.....	33 g (ohne Batterie)
Betriebsbedingungen.....	0 °C bis +50 °C / <80% rH
Lagerbedingungen.....	-10 °C bis +60 °C / <90% rH

Impressum

Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

© Copyright 2016 by Conrad Electronic SE.

VOLTCRAFT®

GB OPERATING INSTRUCTIONS

CE
VERSION 02/16

BFT-1 BRAKE FLUID PROBE

ITEM NO. 1409524

INTENDED USE

The brake fluid tester is used to determine the water content in brake fluids specified in "Technical data". Brake fluids of other specifications may result in incorrect readings.

The tester may only be powered by a battery (to see "Technical Data" for the type).

Any use other than that described above will lead to damage to the product and will expose you to additional risks, such as short-circuiting, fire, etc.

No part of the product may be modified or converted.

The safety instructions must be observed at all times.

This product complies with the applicable national and European requirements. All names of companies and products are the trademarks of the respective owners. All rights reserved.

PACKAGE CONTENTS

- Brake fluid probe
- 1.5 V AAA battery
- Operating instructions"

→ Up-to-date operating instructions:

1. Open www.conrad.com/downloads in a browser or scan the displayed QR code.
2. Select document type and language and enter the item number into the search field. After submitting the query you can download displayed records.



FEATURES

- Automatic shut-off
- Battery life indication
- Handy case with clip-on

EXPLANATION OF SYMBOLS



This symbol indicates specific risks associated with handling, operation or use.

→ The arrow symbol indicates special tips and operating information.

GENERAL INFORMATION

Brake fluid is hygroscopic. This means, it has the ability to absorb water from the surrounding air.

If the brake fluid has absorbed too much water, the boiling point decreases. At high temperatures, which occur when pushing the vehicle brakes, an older brake fluid can therefore start to boil and will produce gas bubbles. These gas bubbles can lead to failure or to malfunctions of the braking system.

Thus, change the brake fluid according to the manufacturer specifications and in-between check the water content using this brake fluid tester.

SAFETY INSTRUCTIONS



Carefully read first the entire operating instructions, as they contain important information for proper operation.

Damages due to failure to follow these operating instructions will void the warranty! We do not assume any liability for any resulting damage!

We do not assume any liability for personal injuries and material damages caused by the improper use or non-compliance with the safety instructions! In such cases, the warranty will be null and void!

- Manufacturers and distributors are not responsible for any incorrect values and any consequences of these.
- The device is used to check the water content of the brake fluid within the change interval that is specified by the vehicle manufacturer.

It should not be used to evaluate whether the brake fluid can still be used after exceeding the specified change interval.

Always adhere to the change intervals specified by the manufacturer. Disregard can lead to serious accidents due to failure or malfunction of the brake system.

The brake fluid of a vehicle is usually changed after 2 years or 40,000 km.

- Check the product for any damage before using it. If the device is damaged, you must not use it.
- For safety reasons, any unauthorised conversion and/or modification of the product is not permitted.
- Observe the appropriate commissioning of the device. Therefore, please follow the operating instructions carefully.
- Avoid heavy mechanical stress on the product and do not expose it to high temperatures or strong vibration.
- Also observe the additional safety instructions in each individual section of these instructions.
- Do not leave packaging materials unattended. It may become a dangerous plaything for children.
- This product is not a toy; it is not suitable for children. Children are not aware of the potential dangers involved when using electrical devices.
- In commercial institutions, the accident prevention regulations of the Employer's Liability Insurance Association for Electrical Systems and Operating Facilities are to be observed.

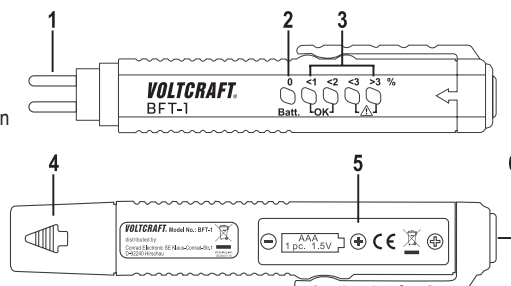
NOTES ON PRIMARY AND SECONDARY BATTERIES



- Batteries should be kept out of the reach of children.
- Do not leave batteries lying around in the open; there is a risk they may be swallowed by children or pets. If swallowed, consult a doctor immediately.
- Remove the battery if you are not going to use the device for a while, to prevent damage caused by leaking. Leaking or damaged batteries can cause acid burns upon contact with the skin. Therefore, you should wear protective gloves when handling damaged batteries.
- Batteries must not be short-circuited, opened or thrown into a fire. There is a danger of explosion!
- Do not recharge conventional non-rechargeable batteries; risk of explosion! Only recharge rechargeable batteries that are intended for this purpose; use a suitable battery charger.
- Please pay attention to the correct polarity (plus/+ and minus/-) when inserting the battery.

DISPLAY AND CONTROL ELEMENTS

- (1) Sensor pins
- (2) "Batt." indication
- (3) Measurement indication
- (4) Protective cap
- (5) Battery compartment
- (6) On/Off button



INSERTING/REPLACING BATTERIES

- Open the battery cover (5) by loosening the screw.
- Insert one new 1.5 V mignon battery (AA) into the battery compartment (5) paying attention to the polarity. The correct polarity is indicated in the battery compartment (5).
- Replace the battery compartment lid and screw it back on.
- If the "Batt." indication (2) flashes after power-up, the battery must be changed.

OPERATION



Only a professional who has appropriate training should work on the brake system. Work on a brake system carried out improperly can result in serious accidents.

Brake fluid is very aggressive. If parts of the body or clothing come into contact with brake fluid, clean immediately by thoroughly rinsing with tap water. Follow the brake fluid manufacturer's safety and disposal information.

Always wear eye protection and protective gloves when handling brake fluid. If brake fluid enters the eye, immediately flush the eye with water and seek medical attention.

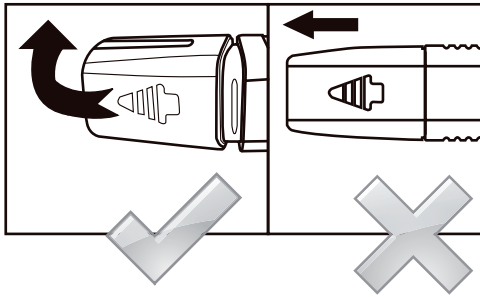
If brake fluid comes into contact with paint or other parts of the vehicle, clean these spots also immediately with plenty of tap water.

After the test, rinse the sensor pins (1) and all other parts of the brake fluid tester, which had contact with brake fluid, with tap water and dry them.

Close the brake fluid container and reservoir as quickly as possible; brake fluid is hygroscopic and absorbs moisture from the surrounding air.

→ The tester turns off automatically after about 10 seconds.

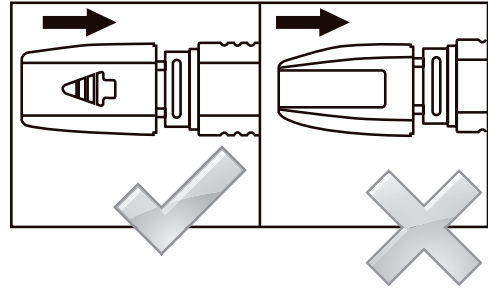
- Remove the protective cap (4) from the brake fluid tester by slightly tilting and pulling on the cap.



- Press the On/Off button (6) until the "Batt." indication (2) goes on.
- Dip the sensor pins (1) up to the plastic edge of the tester into the fluid to be tested.
- Read the measured value from the measuring indication. (3):

Display	Water content	Required action
0	0%	none
0 & <1%	<1%	none
0 & <1% & <2%	<2%	none
0 & <1% & <2% & <3%	<3%	Change the brake fluid as soon as possible
0 & <1% & <2% & <3% & >3%	>3%	Urgently change brake fluid due to safety concerns

- To be able to take more readings, you have to switch the device off and then on again.
- Turn off the brake fluid tester after measuring by pressing the on-off button until the displays goes off, or wait until the device switches off automatically.
- Rinse and dry the sensor pins.
- Replace the protective covering (4). Align the arrow on the cap (4) so that it is in line with the groove on the unit.



DISPOSAL

Product



Electronic devices are recyclable and must not be disposed of in household waste!

Please dispose of the product, when it is no longer of use, according to the current statutory requirements.



Remove the battery if there is one inserted and dispose of it separately from the product.

Battery

You as the ultimate consumer are legally obliged (Regulation on Spent Batteries) to return all dead batteries; disposal in the household waste is prohibited!



Batteries containing hazardous substances are labelled with the symbol shown to indicate that disposal in household waste is forbidden. The symbols of the critical heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead (marking can be seen on the battery / rechargeable battery, e.g., underneath the refuse bin symbol shown on the left).

You can return your used batteries at collection points of your community at no cost or wherever batteries are sold!

You thereby fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

TECHNICAL DATA

Operating voltage	1.5 V/DC
Battery	1.5 V micro cell (AAA)
Power consumption	max. 80 mA
Suitable for brake fluids	DOT 4
Measurement range	0 to 3% water content
Automatic shut-off	after approx. 10 s
Dimensions	136 x 25 x 21 mm
Weight	33 g (without battery)
Working conditions	0 °C bis +50 °C / <80% rH
Storage conditions	-10 °C bis +60 °C / <90% rH

Legal notice

This is a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. This publication represent the technical status at the time of printing.

© Copyright 2016 by Conrad Electronic SE.

VOLTCRAFT®

ⓕ MODE D'EMPLOI

CE
VERSION 02/16

TESTEUR DE LIQUIDE DE FREIN BFT-1

N° DE COMMANDE 1409524

UTILISATION CONFORME

Le testeur de liquide de freins sert à déterminer la teneur en eau dans le liquide de freins, dont la spécification est nommée dans les « caractéristiques techniques ». Pour les liquides de freins avec d'autres spécifications, il peut y avoir un affichage d'erreur.

Le mécanisme ne doit être alimenté que par une pile (pour le type, voir « Caractéristiques techniques »).

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut endommager cet appareil. Par ailleurs, elle peut entraîner des risques de court-circuit, d'incendie, de décharge électrique, etc.

Aucun composant du produit ne doit être modifié ni transformé.

Respectez impérativement les consignes de sécurité.

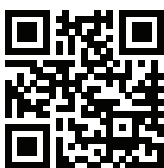
Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms de société et de produits sont des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

- Testeur de liquide de frein
- Pile 1,5 V AAA
- Mode d'emploi

➔ Mode d'emploi actualisé :

1. Ouvrez la page Internet www.conrad.com/downloads dans votre navigateur ou scannez le code QR indiqué à droite.
2. Sélectionnez le type de document et la langue puis saisissez le numéro de commande correspondant dans le champ de recherche. Une fois la recherche commencée, vous pouvez télécharger les documents trouvés.



CARACTÉRISTIQUES

- Arrêt automatique
- Indicateur d'alerte de la batterie
- Boîtier maniable avec clips de fixation

EXPLICATION DES SYMBOLES



Ce symbole indique les risques spécifiques lors du maniement, du service et de l'utilisation.

➔ Le symbole de la flèche renvoie à des conseils et consignes d'utilisation particuliers.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le liquide de freins se comporte de façon hygroscopique. Cela signifie qu'il absorbe de l'eau de l'air environnant.

Si le liquide de frein absorbe trop d'eau, le point d'ébullition diminue. Si vous appuyez sur les freins de véhicule par de hautes températures, un liquide de frein vieilli peut bouillir et produire des bulles de gaz. Ces bulles de gaz peuvent conduire à une panne ou des dysfonctionnements du système de freins.

C'est pourquoi il est nécessaire de changer le liquide de frein selon les indications du constructeur et de contrôler le contenu en eau entre-temps avec le testeur de liquide de freins.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Lisez intégralement le mode d'emploi avant la mise en service du produit. Il contient des informations importantes concernant son fonctionnement.

Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une mauvaise manipulation de l'appareil ou d'un non-respect des consignes de sécurité ! Dans de tels cas, la garantie prend fin !

- Les fabricants et distributeurs déclinent toute responsabilité en cas d'éventuelle erreur de mesure et pour toutes les conséquences qui en découleraient.
- Le produit sert à contrôler le contenu en eau du liquide de freins dans le cadre de l'intervalle de changement qui est indiqué par le constructeur du véhicule.

Il ne doit pas être utilisé pour constater si le liquide de freins peut encore être utilisé après dépassement de l'intervalle prévu pour le changement.

Respectez absolument l'intervalle de changement indiqué par le constructeur. Un non-respect peut conduire à des accidents graves en raison de l'absence ou d'un dysfonctionnement du système de freins.

Normalement, le liquide de freins d'un véhicule doit au plus tard être changé au bout de 2 ans ou 40000 km.

- Avant la mise en service du produit, vérifiez s'il présente des dommages. En cas de dommage, l'appareil ne doit en aucun cas être utilisé.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de transformer ou de modifier arbitrairement cet appareil.
- Veillez à ce que la mise en service de l'appareil produit soit effectuée correctement. Pour ce faire, suivez ce manuel d'utilisation.
- Évitez toute contrainte mécanique importante sur l'appareil et ne l'exposez ni à des températures élevées, ni à de fortes vibrations.
- Veuillez respecter également les consignes de sécurité supplémentaires figurant dans les différents chapitres du présent mode d'emploi.
- Ne laissez jamais le matériel d'emballage sans surveillance. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Ce produit n'est pas un jouet, il ne doit pas être laissé à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les risques associés à l'utilisation d'appareils électriques.
- Dans les sites industriels, il convient d'observer les consignes de prévention des accidents relatives aux installations et aux matériaux électriques dictées par les syndicats professionnels.

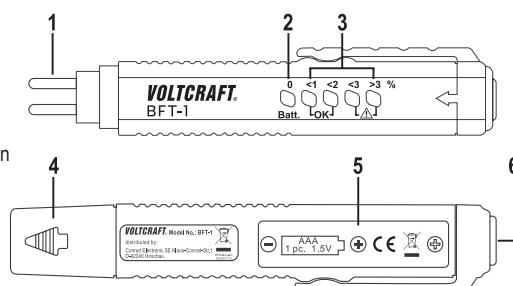
CONSEILS RELATIFS AUX PILES ET PILES RECHARGEABLES



- Gardez les piles hors de la portée des enfants.
- Ne laissez pas les piles sans surveillance, elles risquent d'être avalées par des enfants ou par des animaux domestiques. Dans le cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- Retirez les piles quand vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, afin d'éviter des dommages dus à des fuites de piles. Des piles qui coulent peuvent causer des brûlures cutanées par contact avec les fluides. Pour la manipulation des piles, il est recommandé de porter des gants de protection.
- Les piles ne doivent pas être court-circuitées, démontées ou jetées au feu. Risque d'explosion !
- Les piles normales non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Vous courez un risque d'explosion ! Ne rechargez que les piles rechargeables prévues à cet effet. Utilisez uniquement un chargeur de piles rechargeables approprié.
- Lors de l'insertion des piles, tenez compte de la polarité (respectez les pôles positif/+ et négatif/-).

ÉLÉMENTS D'AFFICHAGE ET DE COMMANDE

- (1) Tige de détection
- (2) Affichage « Batt. »
- (3) Affichage de mesure
- (4) Capuchon de protection
- (5) Compartiment à piles
- (6) Touche Marche/Arrêt



MISE EN PLACE ET REMPLACEMENT DE LA PILE

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles (5) en dévissant la vis.
- Insérez deux piles mignon neuves de 1,5 V (AAA) dans le compartiment à piles (5) en respectant la polarité. La polarité correcte est indiquée dans le compartiment à piles (5).
- Remplacez le couvercle du logement et revissez-le.
- Lorsque l'indicateur « Batt. » (2) clignote après l'allumage, les piles doivent être changées.

UTILISATION



Les travaux avec un système de freinage ne doivent être effectués que par un spécialiste qui dispose des qualifications correspondantes. Des travaux effectués de manière incorrecte sur le système de freins peuvent conduire à de graves accidents.

Le liquide de freins est très agressif. Si des parties du corps ou des vêtements entrent en contact avec le liquide de freins, lavez immédiatement en rinçant sous l'eau du robinet. Tenir compte des modes d'emploi et des informations du fabricant de liquide de freins.

Lorsque vous manipulez du liquide de freins, portez les lunettes et des gants de protection. Si des gouttes de liquide de frein s'éclaboussent dans vos yeux, rincez immédiatement vos yeux avec de l'eau et consultez un médecin.

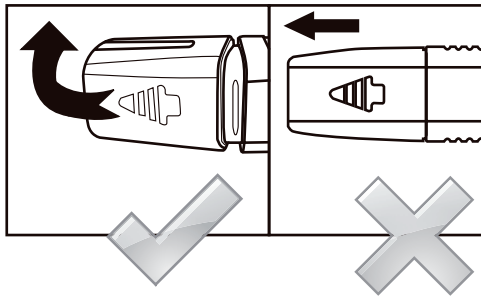
Si le liquide de freins entre en contact avec du vernis ou d'autres composants du véhicule, lavez immédiatement ces endroits avec de l'eau du robinet abondante.

Rincez la tige de détection (1) et les autres composants du testeur de liquide de freins qui sont entrés en contact avec le liquide de freins, rincez-les et laissez-les sécher après la mesure.

Refermez le plus vite possible le récipient de liquide de freins et le réservoir de stockage, car le liquide de frein est hygroscopique et absorbe l'humidité de l'environnement.

→ L'instrument de mesure s'arrête automatiquement après env. 10 secondes.

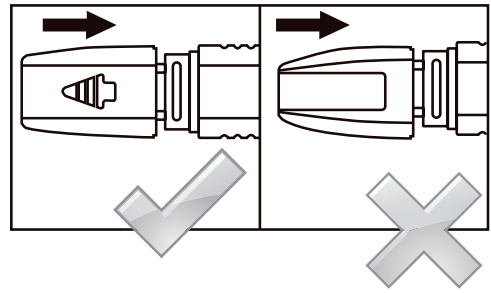
- Enlever le capuchon de protection (4) du testeur de liquide de freins en basculant et en tirant sur le bouchon.



- Appuyez sur la touche marche/arrêt (6) jusqu'à ce que l'indicateur « Batt. » (2) clignote.
- Plongez la tige de détection (1) complètement jusqu'au bord de plastique du testeur dans le liquide à tester.
- Relevez la valeur mesurée sur l'indicateur de valeur (3) :

Affichage	Contenu en eau	Action nécessaire
0	0%	Aucune
0 & <1%	< 1%	Aucune
0 & <1% & <2%	< 2%	Aucune
0 & <1% & <2% & <3%	< 3%	Changer le liquide de freins à la prochaine occasion
0 & <1% & <2% & <3% & >3%	> 3%	Changer le liquide de freins de façon urgente pour des raisons de sécurité

- Pour d'autres mesures, il est nécessaire d'éteindre et d'allumer à nouveau l'appareil.
- Éteignez le testeur de liquide de freins après la mesure en appuyant sur la touche de marche/arrêt, jusqu'à ce que les voyants s'éteignent et attendez jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne automatiquement.
- Rincez et séchez la tige de détection.
- Remplacez le capuchon protecteur (4). Orientez pour cela la flèche sur le capuchon protecteur (4) de manière à ce qu'il corresponde avec la rainure située sur l'appareil.



ÉLIMINATION

Produit



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ils ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Procédez à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux dispositions légales en vigueur.

Retirez la pile éventuellement insérée et éliminez-la séparément du produit.

Pile

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles usées. Il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !



Les piles contenant des substances polluantes sont marquées par le symbole indiqué ci-contre qui signale l'interdiction de les éliminer avec les ordures ménagères. Les désignations pour les principaux métaux lourds sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb (L'indication se trouve sur les piles, par ex. sous le symbole de la poubelle dessiné à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles usagées dans les centres de récupération de votre commune, dans nos succursales ou dans tous les points de vente de piles !

Vous respecterez ainsi les obligations légales et contribuerez à la protection de l'environnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension de service.....	1,5 V/CC
Pile.....	1,5 V Mignon (AAA)
Puissance absorbée.....	max. 80 mA
Conçu pour liquides de freins.....	DOT 4
Plage de mesure.....	0 à 3% de contenu en eau
Désactivation automatique.....	après env. 10 secondes
Dimensions.....	136 x 25 x 21 mm
Poids.....	33 g (sans piles)
Conditions de fonctionnement.....	de 0 °C à +50 °C / < 80% d'humidité relative
Conditions de conservation.....	de -10 °C à +60 °C / < 90% d'humidité relative

Informations légales

Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

© Copyright 2016 by Conrad Electronic SE.

VOLTCRAFT®

NL GEBRUIKSAANWIJZING

CE
VERSIE 02/16

BFT-1 REMVLOEISTOFTESTER

BESTELNR. 1409524

BEOOGD GEBRUIK

De remvloeistoftester dient ter vaststelling van het watergehalte in remvloeistoffen, waarvan de specificatie genoemd is in de „Technische gegevens“. Voor remvloeistoffen met andere specificaties kunnen de resultaten foutief zijn.

De tester dient uitsluitend met een batterij (zie „Technische gegevens“ voor het type) van stroom te worden voorzien.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven, kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand en falen van de remmen.

Het samengestelde product dient niet aangepast resp. omgebouwd te worden.

Volg de veiligheidsaanwijzingen te allen tijde op.

Dit product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke eisen. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

OMVANG VAN DE LEVERING

- Remvloeistoftester
- 1,5 V AAA-batterij
- Gebruiksaanwijzing

→ Geactualiseerde gebruiksinstructies:

1. Open www.conrad.com/downloads in een browser of scan de afgebeelde QR-code.
2. Kies het documenttype en de taal en vul het productnummer in het zoekveld in. Nadat u de zoekopdracht heeft uitgevoerd, kunt u de weergegeven documenten downloaden.



KENMERKEN

- Automatische uitschakeling
- Batterij-waarschuwingssignaal
- Handige behuizing met bevestigingsclip

VERKLARING VAN SYMBOLEN



Dit pictogram wijst op bijzondere gevaren bij de hantering, het gebruik en de bediening.

→ Het "pijl"-symbool verwijst naar speciale tips en bedieningsinstructies.

ALGEMENE INFORMATIE

Remvloeistof gedraagt zich hygroscopisch. Dat betekent dat het water opneemt uit de omgevingslucht.

Wanneer de remvloeistof te veel water heeft opgenomen, vermindert het kookpunt. Bij hoge temperaturen, zoals die zich voordoen bij remmen van voertuigen, kan een gewijzigde remvloeistof derhalve koken en er gasbellen ontstaan. Deze gasbellen kunnen leiden tot falen of storing van het remsysteem.

Verwissel derhalve de remvloeistof volgens de richtlijnen van de fabrikant en controleer het watergehalte tussentijds met deze remvloeistoftester.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



Lees eerst de volledige gebruiksaanwijzing door; deze bevat belangrijke informatie over het gebruik.

Bij beschadigingen veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt de waarborg/garantie! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade!

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften! In dergelijke gevallen vervalt de waarborg/garantie!

- Fabrikant en leveranciers nemen geen enkele aansprakelijkheid op zich voor onjuiste meetwaarden of gevolgen die hieruit kunnen ontstaan.
- Het apparaat dient ter controle van het watergehalte van de remvloeistof binnen het verwisselinterval, dat is vastgesteld door de fabrikant.
Het apparaat mag niet worden gebruikt om vast te stellen of de remvloeistof na het overschrijden van het voorgeschreven verwisselinterval verder kan worden gebruikt.
Houd u onvoorwaardelijk aan de voorgeschreven verwisselintervallen. Veronachtzaming kan leiden tot ernstige ongevallen als gevolg van het niet of slecht functioneren van het remsysteem.
Normaal gesproken moet de remvloeistof van een voertuig op zijn laatst verwisseld worden na 2 jaar of na 40000 km.
- Inspecteer het product vóór ingebruikname op beschadigingen. Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenhandig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- Zorg voor een juiste ingebruikname. Raadpleeg daarbij deze gebruiksaanwijzing.
- Stel het product niet bloot aan hoge mechanische belastingen, hoge temperaturen of sterke trillingen.
- Neem ook de extra veiligheidsaanwijzingen in de afzonderlijke hoofdstukken van deze handleiding in acht.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Houd het product buiten bereik van kinderen; het is geen speelgoed. Kinderen kunnen de gevaren die samenhangen met de omgang met elektrische apparatuur niet inschatten.
- In commerciële inrichtingen moet u de voorschriften ter voorkoming van ongevallen, uitgevaardigd door beroepsverenigingen voor elektrotechnische installaties en bedrijfsmiddelen, in acht nemen.

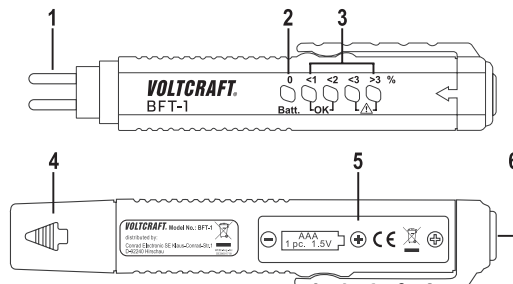
TIPS VOOR BATTERIJEN EN ACCU'S



- Houd batterijen buiten bereik van kinderen.
- Laat batterijen niet onbeheerd liggen; het gevaar bestaat dat kinderen of huisdieren ze inslikken. Raadpleeg in geval van inslikken onmiddellijk een arts.
- Verwijder de batterijen als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt. Dit om beschadigingen door leeglopen te voorkomen. Batterijen die lekken of beschadigd zijn kunnen bij contact met de huid zuurverwondingen veroorzaken. Draag daarom veiligheidshandschoenen bij het hanteren van beschadigde batterijen.
- Sluit batterijen niet kort, demonteer ze niet en gooi ze niet in het vuur. Explosiegevaar!
- Conventionele niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen, er bestaat explosiegevaar! Laad uitsluitend oplaadbare batterijen op die daarvoor bedoeld zijn, gebruik een geschikte oplader.
- Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste polariteit (let op plus/+ en min/-).

INDICATIE- EN BEDIENINGSELEMENTEN

- (1) Sensorpinnen
- (2) Weergave „Batt.“
- (3) Meetwaardescherm
- (4) Beschermkap
- (5) Batterijvak
- (6) Aan/uit-toets



BATTERIJ PLAATSEN/VERVANGEN

- Open het klepje van het batterijvak (5) door de schroeven te verwijderen.
- Plaats een nieuwe 1,5 V-microcel (AAA) met de juiste poolrichting in het batterijvak (5). De juiste polariteitsrichting is aangegeven in het batterijvak (5).
- Het klepje weer op het batterijvak plaatsen en met schroeven vastdraaien.
- Wanneer de weergave „Batt.“ (2) na het inschakelen knippert, moet de batterij vervangen worden.

BEDIENING



Werkzaamheden aan het remsysteem mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een vakman die beschikt over de juiste opleiding. Onjuist uitgevoerde werkzaamheden aan het remsysteem kunnen leiden tot ernstige ongelukken.

Remvloeistof is zeer agressief. Indien lichaamsdelen of kledingstukken in aanraking komen met remvloeistof, dient u deze onmiddellijk te reinigen door grondig te spoelen met leidingwater. Neem de veiligheids- en verwijderingsaanwijzingen van de fabrikant van de remvloeistof in acht.

Draag bij het werken met remvloeistof altijd een veiligheidsbril en beschermende handschoenen. Wanneer er remvloeistof in de ogen komt, spoel de ogen dan onmiddellijk met water en raadpleeg een arts.

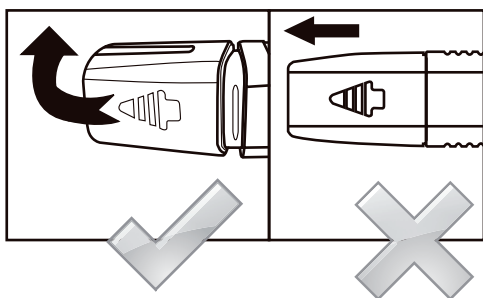
Wanneer remvloeistof in aanraking komt met lak of andere delen van het voertuig, dient u deze plaatsen eveneens onmiddellijk met veel leidingwater te spoelen.

Spoel de sensorpinnen (1) en alle andere delen van de remvloeistoftester, niet met de remvloeistof in aanraking zijn gekomen, na de meting grondig met leidingwater en droog ze af.

Sluit het remvloeistofreservoir en het opslagreservoir zo snel mogelijk, omdat remvloeistof zich hygroscopisch gedraagt en vocht uit de omgevingslucht opneemt.

➔ Het apparaat schakelt na ca. 10 seconden automatisch uit.

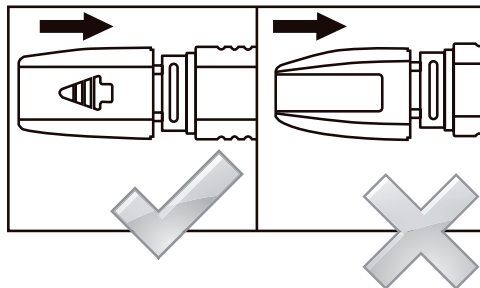
- Verwijder de beschermkap (4) van de remvloeistoftester door de kap iets te kantelen en eraan te trekken.



- Druk op de aan/uit-toets (6) tot de weergave „Batt.“ (2) oplicht.
- Dompel de sensorpinnen (1) volledig tot de kunststof rand van de tester in de te testen remvloeistof.
- Lees de meetwaarde af op het meetwaardescherf (3):

Uitlezing	Watergehalte	Vereiste handeling
0	0%	geen
0 & <1%	<1%	geen
0 & <1% & <2%	<2%	geen
0 & <1% & <2% & <3%	<3%	Remvloeistof bij de volgende gelegenheid vervangen
0 & <1% & <2% & <3% & >3%	>3%	Remvloeistof dringend vervangen om veiligheidsredenen

- Voor verdere metingen moet het apparaat uit- en weer opnieuw ingeschakeld worden.
- Schakel de remvloeistoftester na de meting uit door op de aan/uit-toets te drukken tot de weergaven verdwijnen, of wacht tot het apparaat automatisch uitschakelt.
- Spoel en droog de sensorpinnen.
- Plaats de beschermkap (4) weer terug. Lijn de pijl op de beschermkap (4) hierbij zo uit, dat deze samenvalt met de groef in het apparaat.



VERWIJDERING

Product



Elektronische apparaten bevatten herbruikbare materialen en mogen niet bij het huishoudelijk afval!



Verwijder dit product aan het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke bepalingen.

Haal de evt. geplaatste batterij eruit en voer deze gescheiden van het product af.

Batterij

Als eindverbruiker conform de KCA-voorschriften bent u wettelijk verplicht om alle lege batterijen en accu's in te leveren; afvoeren via het huisvuil is niet toegestaan!



Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, worden aangegeven met het nevenstaande pictogram. Dit pictogram duidt erop dat afvoer via het huishoudelijk afval verboden is. De aanduidingen voor de betreffende zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood (aanduiding wordt op de batterijen vermeld, bijvoorbeeld onder het links afgebeelde vuilnisbakpictogram).

Lege batterijen kunt u gratis inleveren bij de verzamelplaatsen van uw gemeente, onze filialen of andere verkooppunten van batterijen!

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan het beschermen van het milieu.

TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning	1,5 V/DC
Batterij	1,5 V-microcel (AAA)
Stroomverbruik	max. 80 mA
Geschikt voor remvloeistoffen	DOT 4
Meetbereik	0 tot 3% watergehalte
Automatische uitschakeling	na ca. 10 seconden
Afmetingen	136 x 25 x 21 mm
Gewicht	33 g (zonder batterij)
Bedrijfscondities	0 °C tot +50 °C / <80% rH
Opslagcondities	-10 °C tot +60 °C / <90% rH

Colofon

Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen.

© Copyright 2016 by Conrad Electronic SE.

V1_0216_02/VTP